## TELKIRMA자수작업



Tel Kırma 천의 자수 작업 1890년-1900 년 사이에서 처음으로 나오며Bartın 시의 사람들의 예술적인 실력으로 만들어지며 지역의 전통품 이다. Tel Kırma 천의 자수 작업은 지역 사람들의 생활을 표시한다. 또한, 지역 사람들의 마음, 생각, 감정 및자연의 통일을 현재에서 표현한다. Tel Kırma 자수작업의 무늬 표시로 결혼할 여자들이 동내에서 결혼식 옷을 실랑의 집에서 준비 된 높은 곳에 앉으면서 입던 옷을 박람 했었다. 여자들이 입은 옷이실크 드레스, 조끼, 살와르 및 모자 이다. 실크드레스-조끼가 허리부터 덮다. 여자가 머리를 스카프로 덮는다.

현재 있던 곳 및 사용 된 주위에 신비로운 분위기 느껴주는 Tel Kırma 자수 작업이 유명 해지고 발전 되면서 가방, 스카프, 침대 덮게, 안경 케이스, 손 수건, 램프 갓, 파넬 및 의류 액세서리 등 다양한

### **BAKKA**

서부 흑해 개발기관(BAKKA); 공공부문, 민 간부문 및 비정부기구 사이의 협조를 개발 하고 원재료를 그위치에서 효율적안 사용을 보장 하 여 지역적인 잠재력을 이동 시키면서 국가개발 계획 및 일정에서 예상된 원리 및 정책에 따라지 역적인 개발을 증가시키고지속 가능송을 보장, 지역사이 및 지역 안의 개발불균형을 줄이기 위 한Zonguldak 시, Bartın 시 및 Karabük시를 포함 하도록 본사가 Zonguldak 시에 있는TR81 수준2 지역에서설립되었다.

기관, "종속경제 구조를 해결 하여 품질지속 수명"비존으로기타활동뿐만아니라지역 제품 의 다양성을 증가시키는 목적에 브랜드 좋은 것 의 생산을집중되었다. 이에 따라지역의 전통제 품은아래와같다.



Güney Mah. Zonguldak Yolu Cad. No 36 67600 Kozlu / ZONGULDAK Tel: 0 (372) 257 74 70 Faks: 0 (372) 257 74 72



BÖLGEMİZİ TANIYALIM

# Elpek 천

Elpek 천이서부흑해지역에서 옛날의농업품인 아마의 섬유질에서 수천년부터 생산되어있다. 고 대시대에서 아마에서 생산된 켄버스 천에 대해 유명한흑해부Ereğli에서 연간습기율은 나라의 다른 지역보다 높으니까 인간 몸체를 습기에서 보장 하는 아마로 만들어진 Elpek Bezi 수백년부터 옷으로 도사용되었다.



고대작가들이 흑해Ereğli 시민들이 일반생활을 이야기 할때; 아마로 만들어진몸을 완전히 덮는트 위스트옷 입고 도시를 시처럼 분위기로 느끼게 하게했었다. Elpek 천은이지역에서산업개발하고직 물부문 및 아마의 농사가 끝날 때까지사람들의 기본생활제품이였다. 현재이지역에서 살고 있는여 성분들의 경제적인 기여 및 지역적인 전통을 지원하는 핸드메이드Elpek 천은터키의주한의류 브랜대에원재료로이용되어있다.

### Devrek 기팡이

수백년동안종교적, 정치적, 사법권, 펄크럼, 기호및 예측 차이 보여주기위해 이용하는 지팡이의 Devrek에서 오랫동안부터 해와 있다. Devrek 지팡이, 지식 및 실력으로 나온 제품이며 약200년 이력을 가지고 있다. Devrek 상사들이 해준지팡이가 그지팡이르하는 상사의 마음을 표현하여 예술적으로 표시한다.

지팡이사용이미학및예술적특징뿐만아니라건 강에대해필요성으로삶에필요한것이다. Devrek 지팡이는세계에서비슷한게없이특징으로예술 적및지역문화유산세련된지원품이다. 또한튼튼 하니까오랫동안이용가능하고골동품기능을수 행한다.



"지팡이가 어디든 지팡이 이다. 위에 아트워크 있으면 Devrek 지팡이 이다." Çelebi MÜNTEKA

### Safran Lokumu



로쿰, 15번째 세기부터 아나톨리아에서 유명되면서특히17세기에서오스만제국경계내부에광범위하게 되었다. 오스만제국에서 "목을 풀린"으로유명한로쿰 유럽에서 영국인 여행자통해서 "터키사탕"으로19세기에알게되었다. 옛날에꿀또는당밀및밀가루로만들어진로쿰 19세기에 "막대설탕"으로유명한 정제된설탕및특히녹말우리나라에들어온후현재맛을도달했다. 사프란볼루로쿰의가장큰특징이다른로쿰보다가벼운것이다. 도시고나서그것은입맛에 달콤한맛을 제공한다. 단순,사프란, 두번구운, 장미및헤즐넛품종이있다.



#### **FILIGREE**



Filigree, which was seen for the first time between 1890-1900, has become an indispensable, authentic element of the region after being processed by Bartin community's specific sense of art. Filigree has expressed the local life through beautiful connotations in verses of Folk Poets, brought up tastes, opinions, emotions and engagement with nature of the community into the present. In first samples of filigree design and textures, prospective brides in wedding dresses sit side by side on a high ground arranged in bride's house and present their dresses. Their dresses are composed of silky dress, vest, pantalets, headwear and cap. Silky dress-vest covers up above the belt and is inlaid. Filigree is the one that covers up the woman's head. Nowadays, the Filigree which provides a mystical ambience for the place it is used has developed and become popular. It is used in several goods such as mantilla, night purse, headscarf, foulard, bed spread, suite, glasses case, handkerchief, lamp shade, panel and accessories.

### **BAKKA**

West Black Sea Development Agency (BAKKA) is established on Zonguldak-centered TR81 Plane 2 Region involving Zonguldak, Bartin and Karabuk in order to accelerate the regional development in accordance with the principle and policies projected in national development plan and programs, to provide sustainability, to minimalise the differences of inter and intraregional development level by improving collaboration between public sector, private sector and non-governmental organizations, providing proper and effective use of resources and activating the local potential.

The agency focuses on producing brand values in line with its goals as improving recognizability skills and increasing regional product range as well as other activities through its vision of "becoming a region which has broken its dependent economical structure and increased its life quality." In this context, several specific values of our region are as follows:



Güney Mah. Zonguldak Yolu Cad. No 36 67600 Kozlu / ZONGULDAK Tel: 0 (372) 257 74 70 Faks: 0 (372) 257 74 72



우리 지역을 아는

# **Elpek cloth**

For hundreds or even thousands of years, Elpek Cloth is manufactured from Flax fiber which was an agricultural good of Western Black Sea Region once. Since the annual rate of humidity is higher than other regions of the country, Elpek Cloth obtained from flax, which is water-repellent for human body, has been used as wearing in Karadeniz Ereğli that is well-known by the canvas and weaves it has manufactured in archaic ages.



Writers of archaic ages told the public daily life in Karadeniz Eregli by narrating that the people worn tight-fitting, full and twisting clothes made of flax and this gave a poetical ambience to the city. Elpek Cloth remained to be primary source of living until the industry improved in the region and weaving and concordantly farming flax were abandoned. In our day, Elpek Cloth which is woven by hand works of local women contributing both their family economies and local culture is being in use as a raw material by Turkey's premium clothing brands.

# **Devrek walking stick**

It is well-known that the walking stick which has been used as a religious, political, juridical power, a support, a symbol and a tool determining status down the ages is manufactured in Devrek for many years. Devrek walking stick has a nearly bicentennial past and is a result of knowledge and craft and of a great patience as well. The walking sticks manufactured by the hand works of Devrek's artisans characterizes their handicrafts and tastes and also represents art and craft all together.

Using a walking stick is a part of our lives due to its aesthetical and artistic feature and the health-wise necessity. Devrek Walking Stick is a one of a kind, elegant and stylish support that provides artistic and local cultural background. In addition, it has an antique value since it lasts long than its artisan by its firm and substantial nature.



"A walking stick is a Devrek Walking Stick if it has a work of art on itself." Çelebi MÜNTEKA

### Safran Turkish Delight



Although the Turkish Delight has been known in Anatolia since 15th century, it has become popular within the Ottoman Empire at 17th century in particular. It has as been called as "throat-relaxing" in Ottoman era, however, it has been recognized as "Turkish Delight" thanks to an English traveler in the Europe of 19th century. Turkish Delight which has been made of a compound of honey or molasse and flour before has reached its flavour and taste today after the refined sugar, which was known as "Cone sugar" in 19th century, and starch in particular was found and brought into the country. The most important characteristic of Safranbolu Turkish Delight is the fact that it is lighter than other delights. It does not leave a sugary taste in the mouth. Also, saffron within leaves a unique taste. It has different flavours such as plain, saffron, hard-boiled, rosy and nutty.

